



**Bầu cử Đặc biệt
tháng 1 năm
2026**

**Tập thông tin cho cử tri
Quận Washington
bằng tiếng Việt**

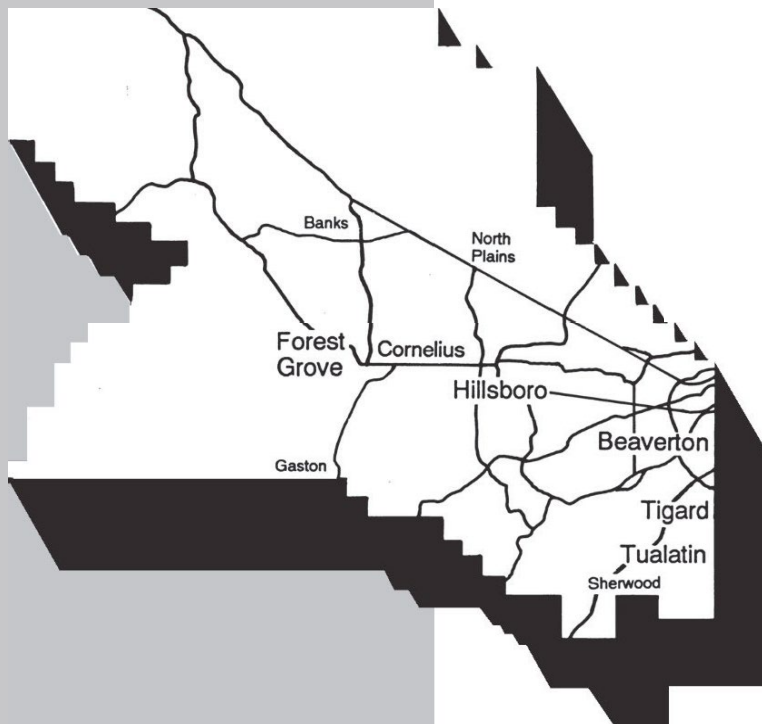


Ban Đặc trách Bầu cử
2925 NE Alcolek Dr #170
Hillsboro, OR 97124-7523

www.washcovotes.org

Washington Quận Cử tri cho cử tri

**BẦU CỬ
ĐẶC BIỆT
ngày 13 tháng 1
năm 2026**



Ủy viên Hội đồng Quận Washington (Washington County Board of County Commissioners)

Kathryn Harrington, Chủ tịch, Khu vực 1
Pam Treece, Khu vực 2
Jason Snider, Khu vực 3
Jerry Willey, Khu vực 4

CHÚ Ý

Đây là tập thông tin cho cử tri quận. Văn phòng Bầu cử Quận Washington (Washington County Elections) in thông tin như nhận được. Chúng tôi không sửa chính tả, chấm câu, ngữ pháp, cú pháp, lỗi hoặc thông tin không chính xác. Tập thông tin này chứa thông tin về một số khu vực và có thể có những ứng cử viên/dự luật không có trong lá phiếu của quý vị. Nếu quý vị có câu hỏi nào, vui lòng gọi 503-846-5800.

Thông tin Ghi danh Cử tri



Ghi danh Bầu cử

Quý vị hội đủ tiêu chuẩn ghi danh bầu cử ở tiểu bang Oregon nếu câu trả lời của quý vị là có cho các câu hỏi sau:

- ✓ Quý vị có phải là cư dân của tiểu bang Oregon không?
- ✓ Quý vị có phải công dân Hoa Kỳ không?
- ✓ Quý vị có đủ 16 tuổi trở lên không?

Nếu quý vị đang 16 hoặc 17 tuổi, quý vị sẽ không nhận được lá phiếu cho đến khi một cuộc bầu cử diễn ra vào hoặc sau sinh nhật 18 tuổi của mình.

Cách ghi danh

Quý vị có thể ghi danh bầu cử trực tuyến tại oregonvotes.gov hoặc quý vị có thể nhận thẻ ghi danh cử tri tại bất kỳ địa điểm nào sau đây:

- Bất kỳ một Văn phòng Bầu cử Quận nào
- Văn phòng Tổng Thư ký tiểu bang
- Một số cơ quan tiểu bang như Cơ quan quản lý lái xe và xe cơ giới
- Nơi vận động ghi danh cử tri
- Một số địa điểm tại Bưu điện Hoa kỳ
- Các thư viện

Sau khi hoàn thành thẻ ghi danh của mình, quý vị gửi qua thư hoặc trực tiếp đem nó tới văn phòng của chúng tôi.

Hạn chót ghi danh cử tri mới hoặc thay đổi đảng là 21 ngày trước Ngày Bầu cử.

Những thông tin cần thiết để ghi danh là gì?

Để hoàn thành việc ghi danh, quý vị phải cung cấp:

- Tên pháp lý đầy đủ
- Địa chỉ nhà
- Địa chỉ nhận thư (nếu có)
- Ngày sinh
- Chữ ký
- Số bằng lái, số thẻ nhận dạng của tiểu bang Oregon, hoặc số An sinh Xã hội.

Tôi đã được ghi danh bầu cử chưa?

Hiện này, quý vị có thể kiểm tra tình trạng ghi danh của mình trực tuyến tại: www.oregonvotes.gov

Để biết thêm tin tức về bầu cử ở tiểu bang Oregon

GỌI 1-866-ORE-VOTE/673-8683

TRUY CẬP www.oregonvotes.gov

TTY 1-800-735-2900 dành cho người khiếm thính





Lá phiếu bầu khi vắng nhà

Cập nhật ghi danh nếu quý vị vắng nhà

Bưu điện sẽ không chuyển tiếp lá phiếu cho quý vị.

Quý vị có thể yêu cầu lá phiếu bầu khi vắng nhà nếu quý vị không có mặt ở nhà trong thời gian bầu cử. Lá phiếu sẽ gửi đến địa chỉ thay thế mà quý vị cung cấp.

Để biết thêm tin tức về bầu cử ở bang Oregon

GỌI

1-866-ORE-VOTE/673-8683

TRUY CẬP

www.oregonvotes.gov

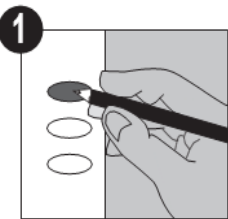
TTY

1-800-735-2900
cho người khiếm thính

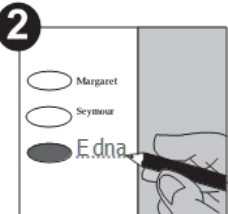


Bầu chọn trên lá phiếu

Đọc kỹ và làm theo tất cả các hướng dẫn được in trên lá phiếu của quý vị.



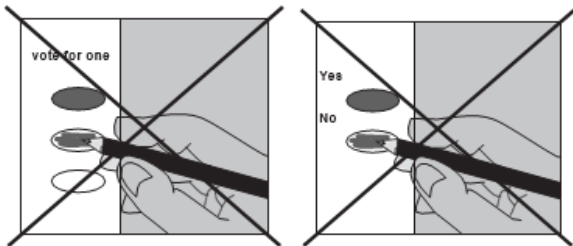
Để bầu chọn, tô vào hình bầu dục cạnh lựa chọn của quý vị. Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Những tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được kiểm đếm.



Ghi tên một ứng cử viên:

- Viết rõ ràng tên của người đó vào dòng trống trên lá phiếu
- và-
- Tô vào hình bầu dục cạnh tên quý vị đã ghi vào

Kiểm tra lỗi sai sót



Nếu quý vị bầu chọn nhiều hơn mức cho phép thì bầu chọn của quý vị **sẽ không được kiểm đếm** cho ứng cử viên hoặc dự luật đó.

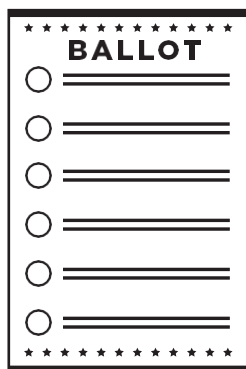
Kiểm tra kỹ lá phiếu

Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Washington (Washington County Elections Office) theo số **(503) 846-5800** hoặc elections@washingtoncountyor.gov để yêu cầu một lá phiếu thay thế, nếu:

- quý vị mắc lỗi
- quý vị mất lá phiếu
- lá phiếu của quý vị bị hỏng hoặc hư
- hoặc một lý do nào khác

Quý vị không thể thay đổi bầu chọn của mình khi quý vị đã gửi lại lá phiếu của quý vị.





MẪU LÁ PHIẾU ĐỊNH DẠNG KHÁC

là công cụ dành cho cử tri bị khuyết tật bầu chọn riêng tư và độc lập.

Để biết thêm thông tin về Mẫu lá phiếu định dạng khác, liên lạc Ban Đặc trách Bầu cử Quận Washington (Washington County Elections Division) theo số 503-846-5800

truy cập trang mạng của chúng tôi tại

www.washcovotes.org

Vi phạm pháp luật nếu:

- ký tên lên phong bì gửi lại phiếu bầu của người khác
- bầu chọn nhiều lần cho một bầu cử hoặc bỏ phiếu trên lá phiếu gian lận
- bầu chọn một lá phiếu khi quý vị không hội đủ tiêu chuẩn
- ép buộc, gây áp lực hoặc gây ảnh hưởng quá mức đến cử tri khác
- bán, đề nghị bán, mua hoặc đề nghị mua lá phiếu của cử tri khác
- cản trở lối vào của một tòa nhà, nơi đặt quầy bỏ phiếu hoặc điểm bỏ lá phiếu chính thức
- làm hư, xóa bỏ, thay đổi hoặc phá hủy lá phiếu của cử tri khác, đăng thông báo bầu cử hoặc thiết bị hoặc vật tư bầu cử
- cố gắng thu thập các lá phiếu đã bầu trong vòng 100 feet tính từ điểm bỏ lá phiếu chính thức
- lập một điểm bỏ phiếu mà không có biển báo nêu rõ "Not An Official Ballot Dropsite" ("Không phải là điểm bỏ phiếu chính thức")

Một hành vi vi phạm đạo luật bầu cử nào đã xác định đều có thể bị phạt dân sự (Lên đến \$250 cho mỗi vi phạm), Tội nhẹ cấp độ A hoặc tội nặng cấp độ C.

Để biết thêm thông tin về bầu cử ở tiểu bang Oregon hoặc nếu quý vị cho rằng quyền cử tri của mình đã bị vi phạm:

oregonvotes.gov

1 866 673 VOTE / 1 866 673 8683 *se habla español*

1 800 735 2900 dành cho người khiếm thính

Biện luận dự luật và lời tuyên bố của ứng cử viên được in như nó gửi lên

Quận Washington không kiểm tra tính trung thực của thông tin gửi lên bởi ứng cử viên và người gửi hồ sơ biện luận dự luật. Thông tin không chính xác hoặc sai sẽ không được sửa.



Oregon Secretary of State
Elections Division

Thùng Bỏ phiếu Chính thức của Quận Washington

Gửi lại phiếu bầu của quý vị vào thùng bỏ phiếu chính thức trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử. Không cần bưu phí.

Tất cả thùng bỏ phiếu chính thức được liệt kê bên dưới đều mở 24 giờ một ngày đến hạn chót 8 giờ tối Ngày Bầu cử.

HILLSBORO

**Ban Đặc trách Bầu cử Quận Washington
(Washington County Elections)**

2923 NE Aloclek Dr, Ste 170
Hillsboro, OR 97124

SHERWOOD

**Tòa thị chính Thành phố Sherwood (Sherwood
City Hall)**

22560 SW Pine St,
Sherwood, OR 97140



washcovotes.org



Oregon Secretary of State
Elections Division

Dự luật 34-347 Thành phố Sherwood (City of Sherwood)

Sửa đổi Hiến chương: Ghi nhận sự tham gia của công dân vào các quyết định sử dụng đất

CÂU HỎI:

Có nên sửa đổi hiến chương Sherwood bằng cách thừa nhận các quy định về cuộc họp cộng đồng, phiên điều trần công khai và thông báo hiện hành đối với một số đơn yêu cầu sử dụng đất cụ thể không?

TÓM TẮT:

Bầu chọn Yes (Có) sẽ sửa đổi Hiến chương Thành phố, cam kết Sherwood sẽ có sự tham gia của công dân vào các quyết định sử dụng đất, phù hợp với Mục tiêu sử dụng đất toàn tiểu bang số 1. Nó quy định Hội đồng thành phố thiết lập các sắc lệnh bảo đảm tính minh bạch và sự tham gia có ý nghĩa của công chúng trong suốt quá trình sử dụng đất, bao gồm thông báo, phiên điều trần và kháng cáo. Những thủ tục này, bắt nguồn từ thẩm quyền tự trị của thành phố, không thể bị ngăn chặn bởi luật tiểu bang nhằm hạn chế sự tham gia của công chúng. Các quy định chính bao gồm: Không được quyết định bất kỳ đơn yêu cầu sử dụng đất Loại III hoặc cao hơn nào nếu không có ít nhất một cuộc họp cộng đồng được thông báo hợp lệ và một phiên điều trần công khai trước Hội đồng thành phố hoặc cơ quan được đại diện. Việc kháng cáo cần phải có phiên điều trần công khai dựa trên các thủ tục do sắc lệnh quy định. Đối với các đơn yêu cầu sử dụng đất Loại II hoặc cao hơn, thông báo qua thư phải được gửi trước cho tất cả chủ sở hữu bất động sản trong phạm vi 1,000 feet tính từ bất động sản đang xem xét, phân loại sử dụng và mốc thời gian theo quy định của sắc lệnh. Các phương pháp bổ sung, chẳng hạn như thông báo công khai hoặc thông báo điện tử, cũng có thể được chỉ định bắt buộc. Bản sửa đổi này không xác định được ảnh hưởng tài chính trực tiếp nào và sẽ không thay đổi các thủ tục xử lý sử dụng đất hiện tại của Thành phố.

Bản giải trình

Dự luật này sửa đổi Hiến chương Thành phố Sherwood nhằm tăng cường sự tham gia của công chúng vào các quyết định sử dụng đất. Điều này bảo đảm công dân Sherwood có tiếng nói bằng cách quy định ít nhất một cuộc họp cộng đồng và một phiên điều trần công khai trước khi Hội đồng thành phố hoặc cơ quan được chỉ định của Hội đồng quyết định về các đơn yêu cầu sử dụng đất quan trọng (Loại III hoặc cao hơn, theo định nghĩa của sắc lệnh thành phố). Đối với các đơn yêu cầu sử dụng đất quan trọng (Loại II hoặc cao hơn), Thành phố phải gửi thông báo cho chủ sở hữu bất động sản trong phạm vi 1,000 feet tính từ địa điểm dự án, tuân theo mốc thời gian do sắc lệnh của thành phố quy định. Có thể sử dụng các phương pháp thông báo khác như đăng trực tuyến hoặc trên báo. Dự luật này phù hợp với mục tiêu của tiểu bang Oregon là khuyến khích công dân tham gia vào quy hoạch sử dụng đất và bảo vệ quyền của Sherwood trong việc duy trì các quy trình này bất chấp luật tiểu bang có

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Washington

thể hạn chế sự tham gia của công chúng. Dự luật này không thay đổi các thủ tục hiện hành của thành phố hoặc có ảnh hưởng tài chính trực tiếp.

Hiến chương sẽ được sửa đổi để nêu rõ:

Mục 49. - Sự tham gia của công dân vào các quyết định sử dụng đất

"Là một thành phố của dân, do dân và vì dân, Sherwood cam kết lắng nghe ý kiến của người dân. Sherwood được giao nhiệm vụ bảo đảm sự tham gia của công dân vào các quyết định sử dụng đất, theo chỉ định bắt buộc của Mục tiêu sử dụng đất toàn tiểu bang số 1. Hội đồng thành phố thiết lập các sắc lệnh bảo đảm tính minh bạch và sự tham gia có ý nghĩa của công chúng trong suốt quá trình sử dụng đất, bao gồm thông báo, phiên điều trần và kháng cáo. Các thủ tục này thuộc về hình thức chính trị của Sherwood và bắt nguồn từ quyền tự trị của Sherwood. Các thủ tục này sẽ không bị thay thế bởi luật tiểu bang nhằm hạn chế sự tham gia của công chúng và bao gồm:

Không được quyết định bất kỳ đơn yêu cầu sử dụng đất Loại III hoặc cao hơn nào, như được quy định trong sắc lệnh thành phố đã thông qua, nếu không có ít nhất một cuộc họp cộng đồng được thông báo hợp lệ và một phiên điều trần công khai trước Hội đồng thành phố hoặc cơ quan được đại diện. Một phiên điều trần công khai cũng sẽ được tổ chức trước khi quyết định bất kỳ kháng cáo nào, sử dụng các thủ tục do sắc lệnh quy định; và

Đối với các đơn yêu cầu sử dụng đất Loại II hoặc cao hơn, thông báo qua thư phải được gửi trước cho tất cả chủ sở hữu bất động sản trong phạm vi 1,000 feet tính từ bất động sản đang xem xét, phân loại sử dụng và mốc thời gian theo quy định của pháp lệnh. Các phương pháp thông báo bổ sung, chẳng hạn như thông báo công khai hoặc thông báo điện tử, cũng có thể được quy định."

Thông tin này được cung cấp bởi: Sylvia Murphy, Viên chức Bầu cử/Quản lý Hồ sơ Thành phố



Dự luật 34-348 Thành phố Sherwood (City of Sherwood)

Sửa đổi Hiến chương: Thiết lập thẩm quyền của thành phố đối với các quyết định sáp nhập

CÂU HỎI:

Có nên sửa đổi Hiến chương Sherwood để trao cho Sherwood thẩm quyền duy nhất đối với các quyết định sáp nhập, không phụ thuộc vào luật tiểu bang sửa đổi quyền đó hay không?

TÓM TẮT:

Bầu chọn Yes (Có) sẽ sửa đổi Hiến chương Thành phố để thực hiện hai thay đổi cho Mục 3. - Ranh giới liên quan đến việc sáp nhập. Đầu tiên, sửa đổi này sẽ bổ sung thêm ngôn ngữ làm rõ rằng việc sáp nhập được cử tri chấp thuận là bắt buộc trong mọi trường hợp, ngoại trừ trường hợp liên quan đến việc giảm thiểu các mối nguy hại cho sức khỏe. Thứ hai, sửa đổi này tuyên bố rằng các thủ tục quản lý việc xem xét các yêu cầu sáp nhập, tức là các phiên điều trần, thông báo, thỏa thuận sáp nhập là những thành phần cơ bản của nền quản trị dân chủ và cởi mở trong Thành phố. Sửa đổi này trao cho Thành phố thẩm quyền duy nhất xem xét, phê duyệt hoặc từ chối các yêu cầu sáp nhập theo các thủ tục và tiêu chuẩn do Hội đồng Thành phố Sherwood (Sherwood City Council) thông qua bằng sắc lệnh. Các thủ tục này không thể bị ngăn chặn bởi luật tiểu bang thay đổi hoặc hạn chế quyền sáp nhập của Thành phố. Sửa đổi này bảo đảm quyền kiểm soát của địa phương đối với các quyết định sáp nhập và xác nhận quyền tự trị. Chưa xác định được ảnh hưởng tài chính trực tiếp nào.

Bản giải trình

Dự luật này sửa đổi Hiến chương Thành phố Sherwood để xác nhận quyền kiểm soát của Thành phố đối với các quyết định mở rộng ranh giới thông qua việc sáp nhập. Dự luật này tuyên bố rằng việc quyết định khu vực nào sẽ trở thành một phần của Sherwood là một phần cốt lõi trong quản lý của Thành phố (hình thức chính trị). Hội đồng thành phố sẽ đặt ra các quy tắc để chấp thuận hoặc từ chối các yêu cầu sáp nhập, và các quy tắc này không thể bị bác bỏ bởi luật tiểu bang nhằm hạn chế hoặc thay đổi thẩm quyền của Thành phố. Dự luật này bảo đảm Sherwood duy trì quyền kiểm soát địa phương đối với sự phát triển và ranh giới của mình. Nó cũng củng cố quyền tự trị của Sherwood theo Hiến pháp Tiểu bang Oregon. Không có ảnh hưởng tài chính trực tiếp nào được dự kiến.

Hiến chương sẽ được sửa đổi để nêu rõ:

Mục 3. - Ranh giới.

"Thành phố bao gồm toàn bộ địa hạt nằm trong ranh giới của nó như hiện tại hoặc được sửa đổi về mặt pháp lý. Trừ khi có quy định khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng theo định nghĩa của

ORS 222.850 và ORS 222.855, việc sáp nhập chỉ có thể có hiệu lực khi có sự chấp thuận của cử tri thành phố. Quản lý hồ sơ thành phố sẽ lưu giữ hồ sơ công khai về mô tả chính xác và hiện tại về ranh giới này.

Việc xác định ranh giới pháp lý của thành phố được tuyên bố là vấn đề thuộc về hình thức chính trị của thành phố. Thành phố sẽ có thẩm quyền duy nhất xem xét, phê duyệt hoặc từ chối các yêu cầu sáp nhập theo các thủ tục và tiêu chuẩn do Hội đồng Thành phố thông qua bằng sắc lệnh. Các thủ tục này sẽ không bị thay thế bởi luật tiểu bang nhằm sửa đổi hoặc hạn chế thẩm quyền này.”

Thông tin này được cung cấp bởi: Sylvia Murphy, Viên chức Bầu cử/Quản lý Hồ sơ Thành phố

